

Vorwort von Prof. Dr. Andreas Bergmann

Gläserner Bürger – gläserner Staat

Wie der öffentliche Sektor in der Schweiz mit seinen umfassenden und oft sensiblen Daten umgeht bildet eine entscheidende Ausgangslage für die rechtstaatliche Demokratie als auch für die Akzeptanz von Entscheidungen auf politischer Ebene. Der Staat muss den Rahmen setzen, damit Bürgerinnen und Bürger in ihrer demokratischen Kontrolle, diskursiven Meinungsbildung und politischer Mitbestimmung gestärkt werden. Mit dem Inkrafttreten des Bundesgesetzes über das Öffentlichkeitsprinzip in den Verwaltungen (BGÖ) vom 1. Juli 2006, welches den Bürgerinnen und Bürgern einen rechtlich verbindlichen Anspruch auf den Zugang zu amtlichen Dokumenten gibt, manifestiert sich im öffentlichen Sektor in der Schweiz die endgültige Abkehr des Grundsatzes der „Nicht-Öffentlichkeit“.

Ein transparenter und zeitgemässer Informationszugang baut das Informationsgefälle zwischen Verwaltungen und Bürgern ab. Umgekehrt erfährt der Staat durch die Gewährleistung eines modernen Informationszugangs Vertrauen und Legitimität. Indirekt kommen ihm dadurch wichtige Informationen über das Kundenverhalten und deren Bedürfnisse zuteil, die beispielsweise für die Umsetzung von strategischen Massnahmen von Bedeutung sein können. Ein moderner und offener Umgang von Daten findet eine breite Abstützung in der Bevölkerung, die Umsetzung hingegen wird oftmals sehr kritisch beäugt.

Die Redaktion ist auch in diesem Jahr erfreut über die zahlreichen Beiträge der Autorinnen und Autoren aus Wissenschaft und Praxis. Das diesjährige sechste Jahrbuch thematisiert unter dem Titel „Gläserner Bürger – gläserner Staat“ verschiedene Aspekte rechtlicher, politischer oder gesellschaftlicher Natur. Den Autoren und Lesern wird damit eine Plattform geboten, sich auch mit Kontroversen, wie beispielsweise dem Zwiespalt zwischen den Ansprüchen der Bevölkerung auf einen möglichst umfassenden Zugang an Informationen der Verwaltungen („gläserner Staat“), einerseits und der Kehrseite einer transparenten Verwaltung, die mit zunehmenden Überwachungsmethoden als negativ empfundene „Durchleuchtung“ der Bürger („gläserner Bürger“) andererseits, auseinanderzusetzen. Daneben werden den geschätzten Mitgliedern und interessierten Lesern im Open Track Kapitel wertvolle Beiträge zu aktuellen Themen, Praktiken und Entwicklungen der Verwaltungswissenschaften präsentiert.

Für die Redaktion
Prof. Dr. Andreas Bergmann, Leitender Herausgeber

Editorial by Professor Andreas Bergmann

The transparent citizen – the transparent state

The question of how the public sector in Switzerland deals with comprehensive and often sensitive data provides a decisive springboard for constitutional democracy issues, as well as for those regarding the acceptance of decisions at a political level. The state needs to provide a framework so that citizens are in a stronger position as regards democratic control, discursive formation of opinion and political co-determination. On 1 July 2006, the Federal Act on Freedom of Information in the Administration (BGÖ) came into force. It gave citizens a legally binding right to access official documents and was thus a definite move away from the principle of "non-publicness" in the public sector in Switzerland.

Transparent and appropriately contemporary access to information breaks down the information gap between administrations and citizens. Conversely, the state can gain trust and legitimacy by ensuring appropriately modern access to information. Indirectly, it receives important information on customer behaviour and their needs in this way – and this can be significant, for example for the implementation of strategic measures. A modern and open handling of data is widely supported by the public but its implementation is, on the other hand, often viewed very critically.

The editors are again very gratified this year by the many contributions from authors from the realms of both academia and practical application. This year's Yearbook, our sixth, entitled "The transparent citizen – the transparent state", looks at various legal, political and social aspects of the subject. It thus offers a platform so that authors can grapple with controversial issues such as, on the one hand, the conflict between the public's demands for information access that is as comprehensive as possible from the administrations (the transparent state) and, on the other, a transparent administration which, with its growing surveillance, makes for "see-through" citizens (the transparent citizen), which in turn is felt to be negative. Furthermore, in the "Open Track" chapter, our esteemed members and all interested readers will find valuable contributions on current issues, practices and developments in administrative sciences.

On behalf of the editors
Professor Andreas Bergmann, Editorial Director

Avant-propos d'Andreas Bergmann

Citoyens de verre, Etat de verre

La façon dont le secteur public en Suisse gère son important volume de données souvent sensibles constitue le point de départ de la démocratie constitutionnelle et de l'acceptation des décisions politiques. L'Etat doit fixer le cadre à même de renforcer le rôle des citoyens dans le contrôle démocratique, la formation et l'expression de l'opinion et la participation politique. L'entrée en vigueur, le 1er juillet 2006, de la Loi fédérale sur le principe de la transparence dans l'administration (LTrans), qui garantit aux citoyens l'accès aux documents officiels, traduit l'abandon définitif du principe de „non-transparence“ dans le secteur public en Suisse.

Un accès transparent et équilibré à l'information permet de réduire le clivage entre administration et citoyens. A l'inverse, par la garantie d'un accès moderne à l'information, l'Etat gagne en confiance et en légitimité. Il bénéficie en outre, par voie indirecte, d'informations importantes sur le comportement des clients et leurs besoins. Ces données peuvent s'avérer pertinentes, par exemple dans la mise en œuvre de mesures stratégiques. Si la gestion moderne et transparente des données trouve un vaste écho auprès de la population, sa réalisation, en revanche, est souvent considérée d'un œil très critique.

Comme chaque année, les éditeurs se réjouissent du grand nombre d'articles soumis dans les domaines de la science et de la pratique. Sous le titre „Citoyens de verre, Etat de verre“, le sixième numéro de l'Annuaire aborde différents aspects de nature juridique, politique et sociétale. Il offre ainsi aux auteurs et aux lecteurs une plateforme de réflexion sur des sujets controversés comme l'antagonisme entre les aspirations de la population à un accès plus large aux informations de l'administration („Etat de verre“), d'une part, et une administration transparente dont la multiplication des méthodes de surveillance est perçue comme une „radioscopie“ des citoyens („citoyens de verre“), d'autre part. De son côté, le chapitre intitulé „Open Track“ présente aux membres et aux lecteurs intéressés des articles informatifs sur des sujets d'actualité et les derniers développements des sciences administratives.

Pour les éditeurs

Andreas Bergmann, directeur de publication